

# 希望減少您的家居能源用量嗎？

## 了解此資源。

居民可獲得經濟援助以減少家居供暖、冷卻和電力使用量，節省能源費用。我們（華盛頓特區政府）可助您了解如何保護家居免受寒冷、炎熱或風雨影響，並改善家居能源效益。這過程稱為「房屋保溫節能」，當中包括改善以下方面的工程：

- 隔熱設計
- 管道密封
- 供暖及冷卻系統
- 電器能源用量

我們與本地非營利機構合作，支付家居節能改造的費用，並聘請維修人員到您家完成工程。此計劃稱為「房屋保溫節能援助計劃（Weatherization Assistance Program）」，由能源及環境部提供。

## 查看您是否符合資格。

如下列所有陳述均屬真確，則你符合資格：

- 您居於租賃或自己擁有的單一家庭住宅（或四戶或以下的樓宇）。
- 您的家位於華盛頓哥倫比亞特區。
- 您的房屋並不是法拍屋。

如下列其中一項陳述屬真確：

- 你的家庭最少獲得以下其中一個項目：：有需要家庭臨時援助計劃（TANF）或社會安全生活補助金（SSI）；或
- 您的家庭年度總收入（稅前收入）等於或低於根據家庭人數而定的限額。計算家庭收入時，請累加與您同住的成年人工作所得的金錢款額。然後，加上與您同住之所有人（包括 18 歲以下兒童）從社會安

全生活、失業、子女援助金或養老金等所獲的金錢款額。請參考下列表格檢查。

家庭人數（與您同住的所有人也計算在內）	最高年度收入
1	\$37,575
2	\$49,137
3	\$60,698
4	\$72,260
5	\$83,822
6	\$95,383
7	\$97,551
8	\$99,719

## 申請。

1. 首先，請申請[低收入家庭能源援助計劃（LIHEAP）](#)，幫助您支付能源服務費用。如先申請這項計劃，我們（華盛頓特區政府）便能確定您的收入符合或低於房屋保溫節能援助計劃的上限。如您已獲得低收入家庭能源援助計劃（LIHEAP）援助，繼續前往步驟 2。

- 收集您和家中每一個人的下方文件。最少須有一份文件列明您的全名及華盛頓特區地址，證明您居住在華盛頓特區。視乎您的申請方式而定，您或需要複製或掃描文件。
  - 帶照片的身份證明（如駕駛執照）
  - 社會安全卡或外國人登記號碼
  - 最近期的電力、氣體、石油及／或水費帳單

- 近期收入票據、社會安全報表、退休金報表、失業救濟單、子女援助金報表及／或報稅表（您僅需提供你情況合用的文件）
  - 選擇下列其中一項，以網上或郵寄方式申請：
    - 填妥[網上「低收入家庭能源援助計劃（LIHEAP）」申請表](#)。首先，系統會要求您建立登入帳戶。選擇您感興趣的房屋保溫節能協助。您需把文件的照片或掃描圖上載並附加於申請中。
    - 如透過郵寄申請，請列印已填妥的[「低收入家庭能源援助計劃」紙本申請表格](#)，並連同文件副本郵寄至：The Department of Energy & Environment; 1200 First Street NE, 5th Floor; Washington, DC 20002。如您未能列印申請表格，可隨時致電 311，請我們向您郵寄申請表格。您需要複製文件。請勿寄送文件正本。
  - 我們（華盛頓特區政府）接獲您的申請後兩個工作天內，會以電郵形式通知您的「低收入家庭能源援助計劃」申請是否獲批。如您獲審批取得 LIHEAP 援助，請繼續前往步驟 2，申請房屋保溫節能援助。
2. 填妥[房屋保溫節能援助申請表](#)。
  3. 如您租住房屋，我們會與業主跟進以了解額外的申請問題。根據業主的收入而定，我們可能要求您的業主支付項目部分費用。

您可以隨時申請。

## 收集更多資料。 申請後會怎樣？

1. 我們（華盛頓特區政府）將審核您的「房屋保溫節能援助計劃」申請。
2. 我們將於一個工作天內致電您，安排時間到訪你家。

3. 我們會在家訪期間了解哪些項目或能令您的家居變得更符合能源效益。
4. 我們將編制令您家居變得更符合能源效益的項目清單，並聘用維修人員來完成工程。如您租住房屋，我們會獲得業主批准執行所建議的項目。
5. 我們進行家訪後 21 個工作天內，維修人員會到您家完成工程。
6. 華盛頓特區政府將檢查工程並支付維修人員的費用。

如您不獲審批參加此計劃，我們將致電並發送電郵通知您。如您獲審批參與此計劃，惟因家居安全問題未能立即動工，您將得到指引，先處理安全問題。如您獲審批，惟我們目前並無資金進行房屋保溫節能工程，我們將在新財政年度（10 月開始）與您展開房屋保溫節能工程。

## 是否所有符合資格的申請人均獲得房屋保溫節能援助？

不是，房屋保溫節能援助以先到先得形式發放。一般而言，我們有足夠資金幫助每一位申請人，惟有時候申請人需要等到下一財政年度（10 月開始）。

## 我需要知道任何額外要求嗎？

如您的房屋於 1994 年後獲得我們的房屋保溫節能援助，則目前不符合資格再次獲得援助。如您不確定房屋過往有否或何時獲得房屋保溫節能援助，請即管申請，我們會檢查紀錄，確定您的資格。

## 如我有疑問，該聯絡誰？

首先，請查閱頁面下方的常見問題。如仍有疑問，請於星期一至星期五上午 9 時至下午 5 時與負擔能力及效率團隊聯絡，電話：(202) 299-3316。或，您可發送電郵至 [doee@dc.gov](mailto:doee@dc.gov) 聯絡我們，標題註明「房屋保溫節能問題」。

## 我仍需要能源服務方面的協助。我該怎樣做？

瀏覽[能源服務資源頁面](#)，尋找可能對你有幫助的其他資源的資料。

## 常見問題

### 如我的申請不獲審批，可否重新申請？

如你的家庭收入高於計劃上限，因而申請不獲審批，而收入或家庭人數有變，則可重新申請。如您租住房屋，而由於業主不想參與計劃致您的申請不獲審批，則如業主改變主意，您便可重新申請。

### 如我之前已獲得此計劃援助，能否再次申請？

如您的房屋於 1994 年後獲得我們（華盛頓特區政府）的房屋保溫節能援助，則目前不符合資格再次獲得援助。如您不確定房屋過往有否或何時獲得房屋保溫節能援助，請即管申請，我們會檢查紀錄，確定您的資格。如您過去曾獲得我們的房屋保溫節能援助，但現已搬到新居，則可重新申請計劃。只要您符合要求，而新居於 1994 年後未曾獲得我們的房屋保溫節能援助，則可再次獲得援助。

### 我透過補充營養援助計劃（SNAP；前稱食物券）

### 獲得食物援助。那我是否符合資格參加此計劃？

如您透過補充營養援助計劃（SNAP）獲得食物援助，則需要查看您的家庭入息是否低於此計劃上限，方可知是否符合資格參加此計劃。獲批補充營養援助計劃本身不足以確認你符合資格參加本計劃。然而，若你獲批補充營養援助計劃，則合資格透過[低收入家庭能源援助計劃（LIHEAP）](#)獲得援助以支付能源費用。

### 我的家庭並無收入。我能如何證明？

如您的家庭並無收入，可連同申請表格提交下方其中一份文件：

- 經公證的[收入報表](#)；
- 勞工部網站的「申請者檔案」頁面截圖，顯示您的「結餘」為零（[見範例](#)）；

- 由前僱主發出的近期信函，表明你不再於其公司工作（若您已失業，惟尚未獲取勞工部的失業救濟福利）；或
- 華盛頓哥倫比亞特區房屋委員會（DCHA）發出的近期信函，表明您的家庭並無任何收入

*此頁最後更新日期為 2021 年 5 月。*